

+ Terra Sancta Museum
2015





STUDIUM
BIBLICUM
FRANCISCANUM



CUSTODIA
TERRÆ
SANCTÆ



Los frailes de la Custodia de Tierra Santa son una hermandad de religiosos, llamada por Dios desde todos los rincones del mundo, para una misión especial: custodiar los lugares de la Redención.

Pertencen a una Orden Religiosa de la Iglesia Católica, la Orden de los Frailes Menores, conocidos como franciscanos. Su fundador, san Francisco de Asís, a inicios del siglo XIII se dirigió al Medio Oriente para “tocar” aquellos lugares que aún hoy son el testimonio insustituible de la revelación de Dios y de su amor por el hombre.

Terra Sancta Museum 2015

Esta publicación ilustra la iniciativa que la Custodia de Tierra Santa pretende realizare en Jerusalén, con la apertura del único museo en el mundo sobre las raíces del Cristianismo y la conservación de los Lugares Santos.



«Es importante conservar el carácter cristiano de la Ciudad Santa y dar a conocer la Jerusalén cristiana del pasado y del presente... deseamos que pueda ser renovada la sección arqueológica sobre los orígenes



del cristianismo y nazca pronto un nuevo centro de museos que sepa narrar la historia cristiana de esta bellísima Ciudad". **Fra Pierbattista Pizzaballa, ofm** Custodio de Tierra Santa





La tierra preferida de Dios



Los franciscanos de la Custodia de Tierra Santa presentan el **TERRA SANCTA MUSEUM**, situado en el corazón de la Ciudad Vieja de Jerusalén. Una exposición permanente para descubrir la historia de esta tierra fascinante en donde desde hace milenios se tejen, de modo misterioso, los destinos de muchos pueblos que conviven en los lugares sacros de las tres religiones monoteístas.

La Biblia, el libro más leído del mundo, narra que en esta franja de tierra localizada entre el río Jordán y la costa del Mediterráneo, los diseños divinos se han cruzado con la historia de la humanidad; es un territorio aparentemente insignificante, en el cual parece que Dios le dio a los hombres una cita privilegiada.

El **TERRA SANCTA MUSEUM**, a través de la exposición de piezas arqueológicas y obras de extraordinaria importancia histórico-artística, presenta el tema de la historia cristiana y franciscana en Tierra Santa.

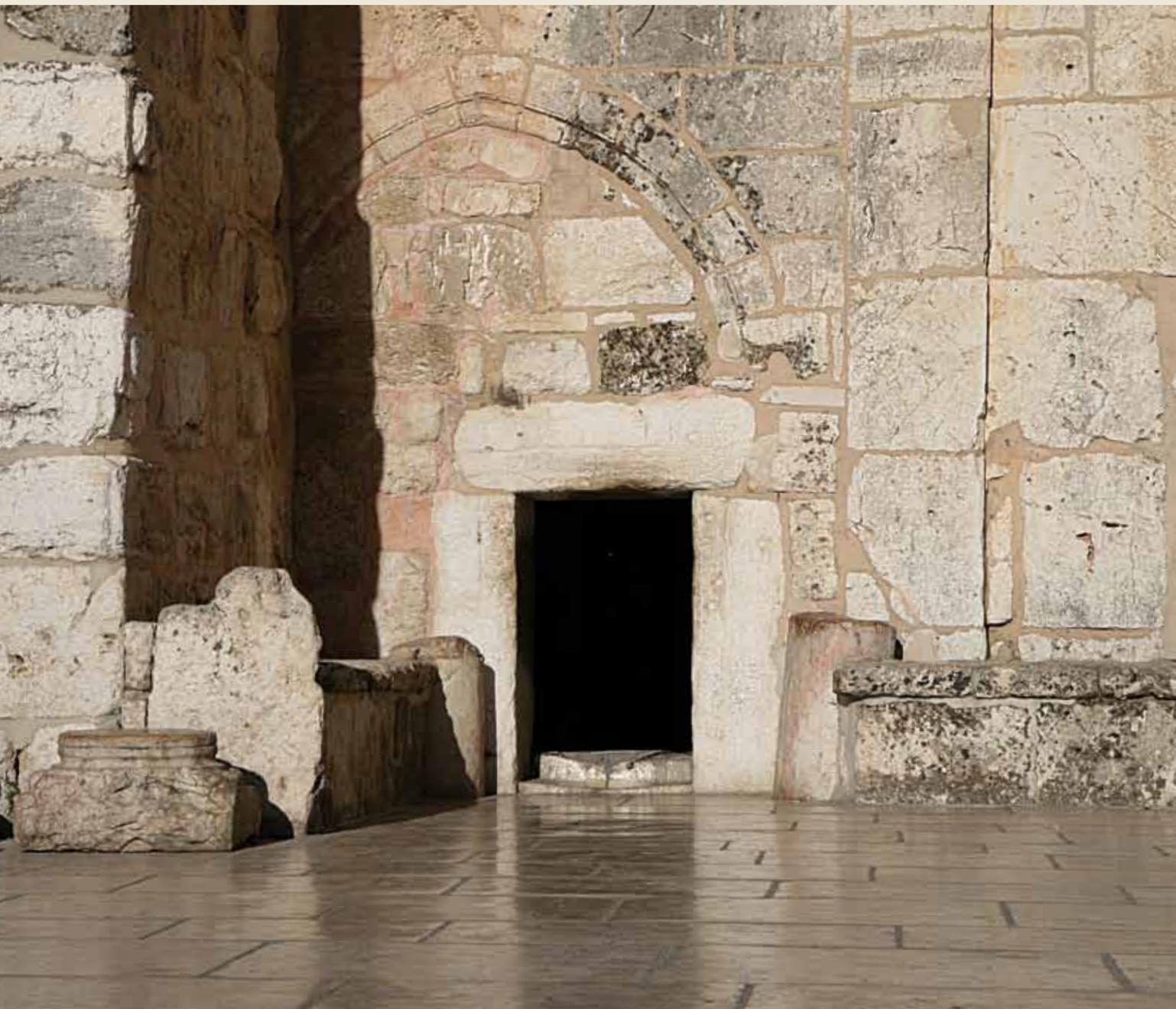


¿Por qué un museo?

Ahora, más que nunca, es de fundamental importancia darle a conocer al mundo entero la historia de la presencia cristiana en Tierra Santa; para favorecer una mayor consciencia de nuestras raíces, contribuir con la unidad de la “familia humana” y difundir un mensaje de paz al mundo.



Con la apertura al público de un moderno centro de museos, los franciscanos de la Custodia pretenden revalorizar el patrimonio artístico, arqueológico y cultural, que han conservado durante los ocho siglos transcurridos en estas tierras, custodiando los Lugares donde vivió Jesús.



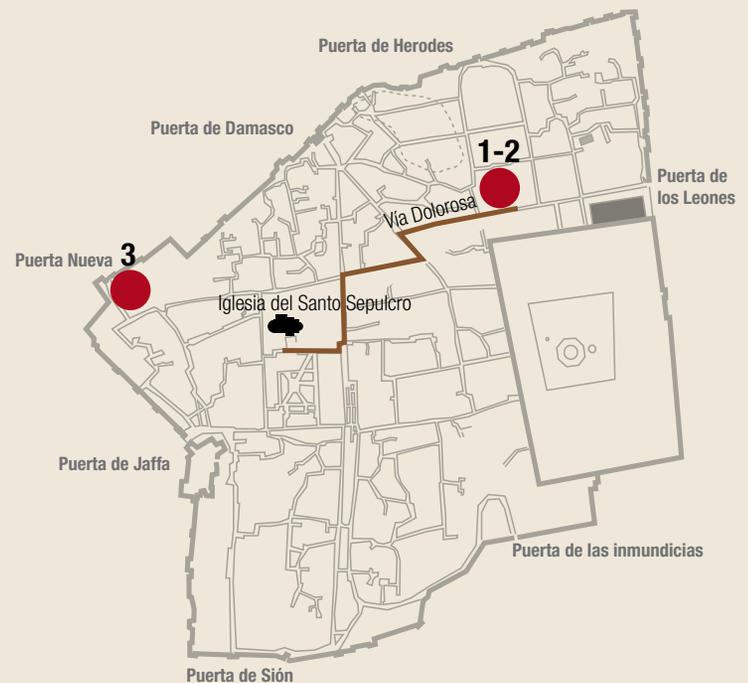


El proyecto

Un complejo expositivo en dos sedes y tres museos

A los innumerables peregrinos y visitantes, provenientes del mundo entero, se les propone un recorrido cultural flexible, metodológicamente riguroso y dividido en tres partes distintas distribuido en la Ciudad Vieja de Jerusalén y, en un futuro, ampliado a otras sedes de Tierra Santa.

Será un complejo expositivo único, de 2,573 m², compuesto por tres museos (Arqueológico, Multimedia e Histórico) ubicados en dos sedes.





Área del Convento de la Flagelación

1. MUSEO ARQUEOLÓGICO

Los lugares evangélicos en
Palestina - Tierra Santa

2. MUSEO MULTIMEDIA

Jerusalén y el Santo Sepulcro:
desde Herodes hasta nuestros días



Área del Convento de San Salvador

3. MUSEO HISTÓRICO

La Custodia franciscana
en Tierra Santa

Convento de la Flagelación

El Museo arqueológico

**Los lugares evangélicos
en Palestina Tierra Santa**



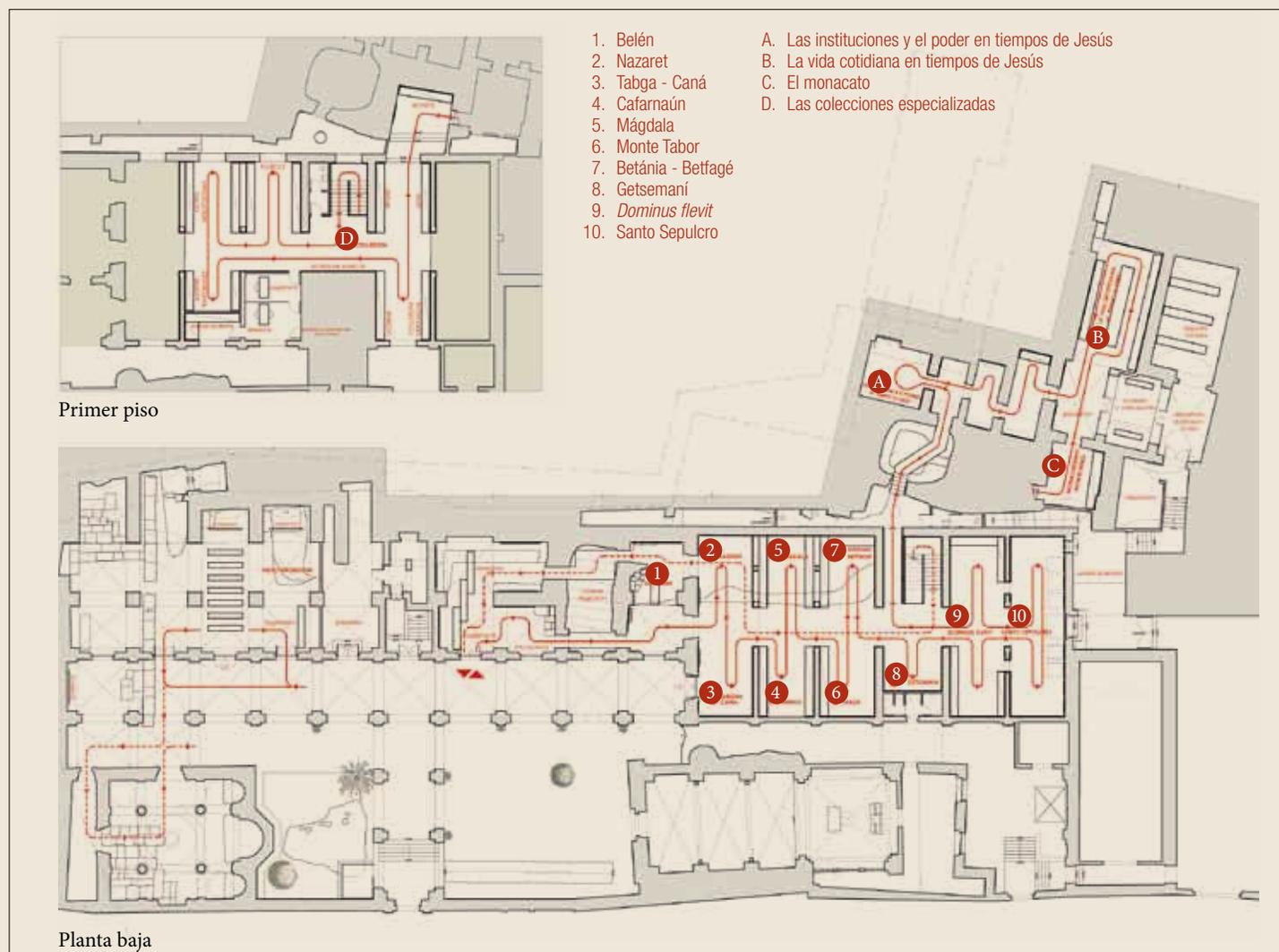


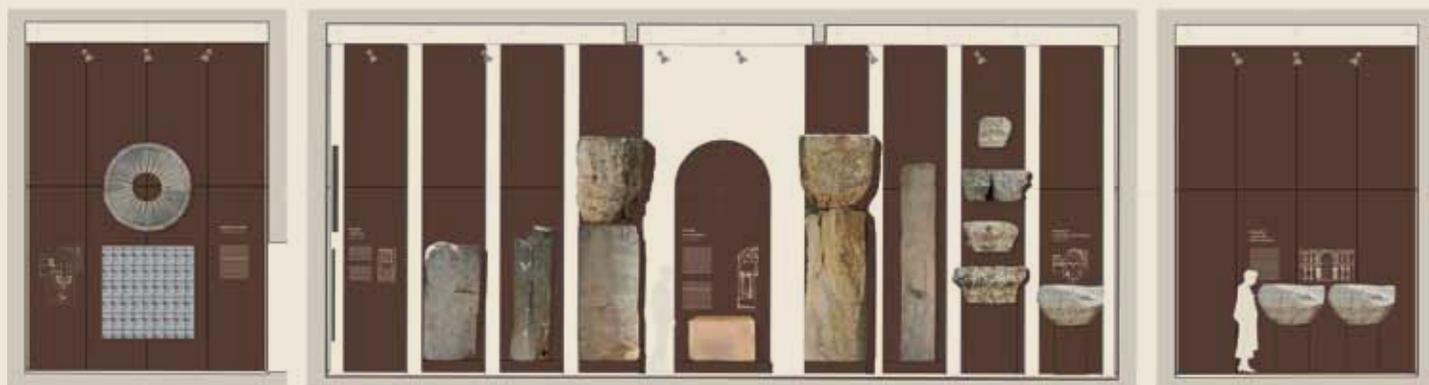
Este museo surge en un lugar de gran relevancia para la identidad histórico-tradicional. Algunos pavimentos, muros y antiguas cisternas son restos de la antigua Jerusalén.

El recorrido, que se desarrolla en varias salas, reflexiona en modo cronológico sobre las principales etapas de la vida de Jesús.

La exposición de las piezas, entre las más significativas, provenientes de las excavaciones arqueológicas realizadas por los franciscanos del *Studium Biblicum*, a lo largo de los últimos 150 años, permite al visitante realizar una peregrinación arqueológica virtual por los Lugares Santos y comprenderlos, a través de los objetos, el contexto y los tiempos históricos de referencia.

Convento de la Flagelación
El Museo arqueológico





El lenguaje arqueológico, cuando se presenta bien interpretado, permite ilustrar “concretamente” una época del pasado.

Aquí el evento de Jesús de Nazaret encuentra su contexto histórico y cultural compuesto de lo que le precede (el pueblo hebreo y las culturas bíblicas) y de lo que le sigue (el afirmarse de la civilización cristiana en Palestina en la milenaria convivencia con las otras civilizaciones históricas).

Los contenidos del Museo son de gran interés, no solo para los cristianos, también para el público laico, las comunidades residentes, y los visitantes tanto hebreos como musulmanes.



Convento de la Flagelación

El Museo arqueológico



La primera parte

Una peregrinación arqueológica salpicada de los momentos más importantes de la vida de Jesús

Una peregrinación en los lugares de la vida terrena de Jesús: desde su nacimiento en Belén, a la vida oculta en Nazaret, a la vida pública en Cafarnaún y en Galilea, hasta su pasión, en Jerusalén.

El recorrido atraviesa los lugares descubiertos y estudiados mediante campañas sistemáticas de excavación realizadas por los arqueólogos del *Studium Biblicum Franciscanum*; hoy meta de peregrinaciones

e instrumentos validos de descubrimiento cultural y diálogo interreligioso.

Los mismos lugares evangélicos sobre los cuales surgieron, posteriormente, iglesias y monasterios, han restituido importantísimos testimonios de los primeros edificios de culto cristiano, aquí reordenados para beneficio del gran público.



La segunda parte

Para profundizar en una narración simple y fascinante

La segunda parte del recorrido arqueológico se desarrolla en espacios arquitectónicos antiguos y misteriosos. Los investigadores del *Studium Biblicum* han puesto a disposición del Museo las importantes y raras colecciones recabadas en años. Vidrios romanos y floreros palestinos, monedas, inscripciones en todas las

lenguas orientales antiguas, cerámicas

locales de las culturas egipcia y

micena, permiten leer la sucesión

de las culturas que en esta tierra,

por milenios, se han encontrado y

confrontado.



Convento de la Flagelación

El Museo “multimedia”

La sala multimedia, pensada en el espacioso *Lapidarium* del *Studium Biblicum Franciscanum*, en el Convento de la Flagelación, tiene la ventaja de encontrarse en el lugar dónde empieza el Vía Crucis inspirado por la devoción cristiana. Se calcula que más de un millón de peregrinos, cada año, inician desde este patio el recorrido que conduce al Santo Sepulcro.

La sección multimedia constituye un instrumento útil para vivir, con mayor conocimiento, los lugares

Jerusalén y el Santo Sepulcro

de la Vía Dolorosa, en particular del Santo Sepulcro. El material audiovisual, proyectado en breve tiempo, permitirá una fácil inserción en los programas de las peregrinaciones organizadas y realizadas anualmente, por cientos de miles de visitantes.

La línea guía de la instalación partirá del presente, para proceder en marcha regresiva hasta la época de Jesús recorriendo el sucederse de los cambios urbanísticos de la Ciudad Santa según la interpretación más reciente.



Convento de San Salvador

El Museo histórico

La Custodia franciscana en Tierra Santa

En esta sección está expuesto el recorrido histórico dedicado a la Custodia de Tierra Santa, que narra, en modo divulgativo, la presencia de los franciscanos en Tierra Santa partiendo del viaje de San Francisco realizado a principios del siglo XIII.

La exposición del patrimonio histórico, documental y artístico, hace del Museo un instrumento precioso para comprender el significado de la peregrinación a Tierra Santa y el papel que los franciscanos han tenido en la historia, a nombre de la Iglesia Universal.

El patrimonio artístico de la Custodia está compuesto por esculturas, pinturas, piezas de orfebrería, raros frascos de farmacia, libros *miniati*, ornamentos litúrgicos y preciosos documentos de archivo.

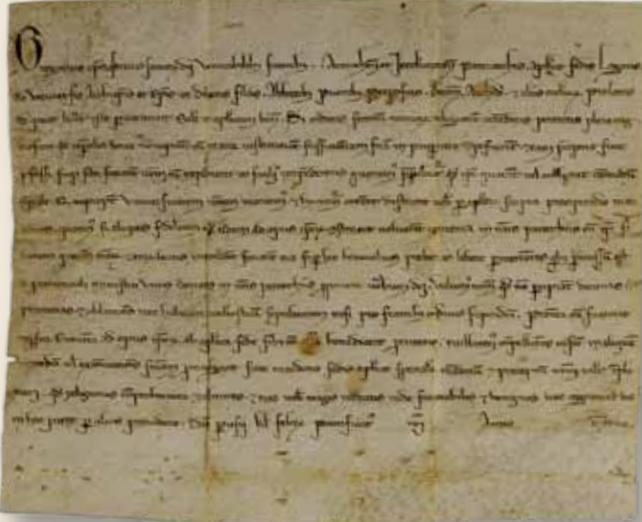




et in cathedra

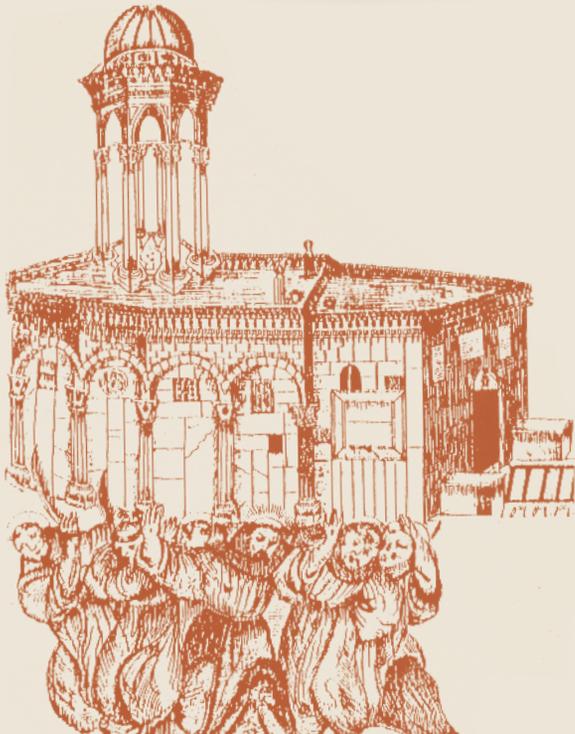
ad...

Convento de San Salvador El Museo histórico



De izquierda a derecha:
Bula "Gratias Agimus" del papa Clemente VI, de 1342 (copia auténtica de 1363), pergamino proveniente del archivo de la Custodia de Tierra Santa;

Firman de 1690 con el cual el sultán confirma las solicitudes provenientes de Venecia para recuperar los Lugares Santos para los franciscanos, que con el tiempo habían sido usurpados por los griegos.



Ochocientos años de eventos apasionantes

La presencia de los franciscanos en Jerusalén se oficializa a partir del siglo XIV. Con la bula pontificia de 1342 de Clemente VI que reconoce jurídicamente la Custodia de Tierra Santa. Tal reconocimiento es confirmado en 1347 con el primer documento mameluco conservado en el archivo. Desde entonces los "frailes de la cuerda" no cesarán de asistir a los peregrinos y custodiar los Lugares Santos dando por siglos un testimonio de forma ininterrumpida hasta hoy, con frecuencia bajo condiciones dramáticas.



Sicut erat

Domine saluum me

Convento de San Salvador
El Museo histórico

1. Francisco y las Cruzadas
2. La custodia
3. Los peregrinos
4. La comunidad residente
5. Las donaciones de Europa
6. Los Papas en Tierra Santa





El recorrido histórico del Museo, organizado en 4 secciones y desarrollado en 20 salas, sigue una lógica relacionada con las “misiones” de los franciscanos en Tierra Santa:

- Custodia: presencia en los Lugares Santos (liturgia, recuerdo y estudio).
- Acogida: hospitalidad y promoción de la peregrinación y asistencia a los peregrinos.
- Caridad: servicio a la comunidad cristiana local (asistencia espiritual y pastoral, instrucción y trabajo).
- Presencia internacional en la Custodia y relaciones con la Europa cristiana durante siglos.



Convento de San Salvador
El Museo histórico

La cantina

El área de restauración, realizada en las antiguas cantinas del Convento de San Salvador, dispone de 100-150 cubas. El mobiliario, simple y funcional, está acompañado por una exposición didáctica permanente, montada con los materiales de la cantina, que narran la historia.

La reutilización de algunas cubas y algunos otros utensilios, empleados para la vinificación, describe posteriormente esta actividad desarrollada por los frailes a lo largo de los años.

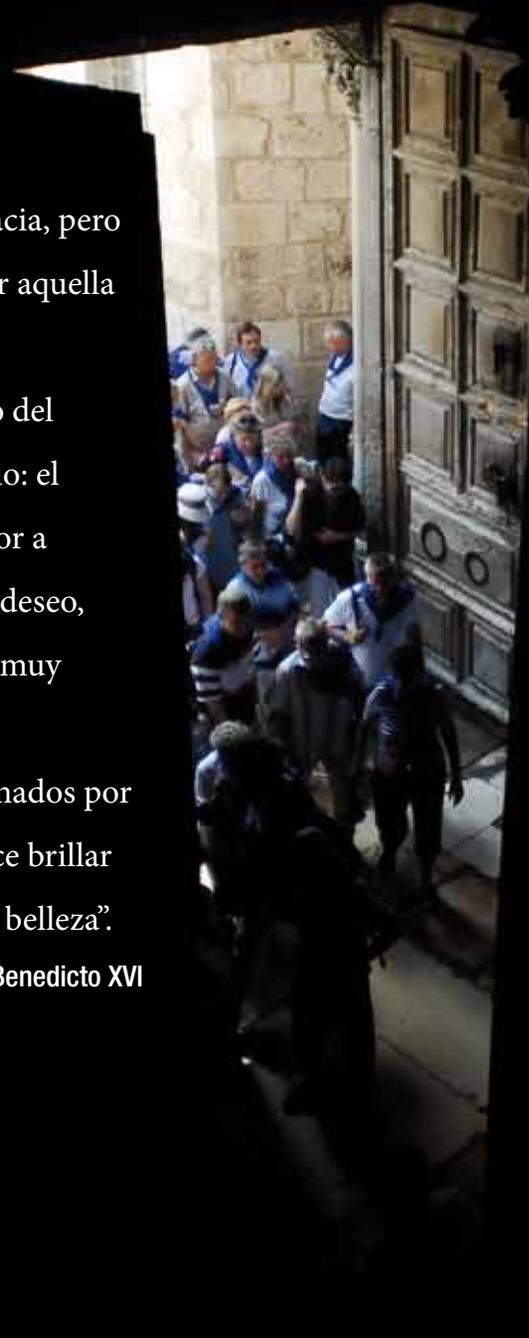


“El hombre, definitivamente, conoce bien lo que no lo sacia, pero no puede imaginar o definir lo que le haría experimentar aquella felicidad de la cual lleva en el corazón la nostalgia.

No se puede conocer a Dios a partir solamente del deseo del hombre. Desde este punto de vista permanece el misterio: el hombre está en búsqueda del Absoluto, es un investigador a pasos pequeños e inciertos. Y en esto, la experiencia del deseo, del «corazón inquieto» como lo llamaba san Agustín, es muy significativa.

Los ojos reconocen los objetos cuando estos están iluminados por la luz. De aquí el deseo de conocer la luz misma, que hace brillar las cosas del mundo y con ellas enciende el sentido de la belleza”.

Benedicto XVI





Tu nombre en la historia

Un rayo de sol es suficiente para quitar muchas sombras.

San Francisco de Asís



El compromiso de los bienhechores

Buscamos bienhechores que puedan compartir este proyecto, único en su género, para establecer un vínculo sólido y duradero con la Ciudad Santa de Jerusalén. Es posible vincular el propio nombre (familia o institución) a las secciones o a alguna sala del Museo.

PARA MAYOR INFORMACIÓN CONTACTAR A
info@proterrasancta.org

ASSOCIAZIONE PRO TERRA SANCTA
CUSTODIA DI TERRA SANTA

Depósito Bancario

Banca Ética

A nombre de: Terra Sancta Museum

Código IBAN IT35X 05018 01600 000000144474

Código BIC CCRTIT2T84A



Inauguración: 2015
www.terrasanctamuseum.org

ENTIDADES FUNDADORAS



Los frailes de la Custodia de Tierra Santa son una fraternidad de religiosos, que Dios ha llamado de todos los rincones del mundo, para una misión especial: custodiar los lugares de la Redención. Pertenecen a una orden religiosa de la Iglesia Católica, la Orden de los Frailes Menores, conocidos como franciscanos. Su fundador, san Francisco de Asís, a principios de siglo XIII se dirigió al Medio Oriente para “tocar” aquellos lugares que aún hoy constituyen el testimonio insustituible de la revelación de Dios y de su amor por el hombre.



Institución científica para la investigación y la enseñanza académica de la Sagrada Escritura y de la arqueología de los países bíblicos. Fue ideada por los franciscanos de la Custodia de Tierra Santa en 1901 y opera ininterrumpidamente desde 1924. En 2001 se convirtió en Facultad de Ciencias bíblicas y Arqueológicas. Comprende dos ciclos de especialización, Licenciatura y Doctorado en Ciencias bíblicas y Arqueológicas, tiene su sede en el convento de la Flagelación. El SBF ofrecerá asesoría técnica y científica al proyecto.

COMISIÓN CIENTÍFICA TERRA SANCTA MUSEUM

Eugenio Alliata, Director del Museo Arqueológico
Studium Biblicum Franciscanum

Ibrahim Nahib, Guardián del Convento de la Flagelación
 N.S.G.C. y Profesor de Exégesis del Nuevo Testamento

Tomislav Vuk, Profesor de Filología Bíblico Oriental

Stephane Milovitch, Guardián del Convento de Santa
 Caterina V.M. en Belén

Massimo Pazzini, Decano del SBF y Profesor de hebreo
 bíblico y siríaco.

COMITE PROMOTOR TERRA SANCTA MUSEUM

P. Ibraim Faltas, Presidente

Alberto Aldrighetti, Mario Bertacco,
Massimo Capuani, Elena Croci, Guido della Frera,
Doni Ferrari, Marco Galateri di Genola,
Monica Masolo, Tommaso Saltini

JEFE DEL PROYECTO Y PROMOTOR



Ong con sede legal en Roma y registrada ante el Estado de Israel, asociación al servicio de la Custodia de Tierra Santa, encargada de realizar el proyecto y coordinar las acciones de *fund raising*.

Tommaso Saltini, Director

Carla Benelli, Cura y Conservación del Patrimonio
 Artístico y Cultural

Anna Colombi, Secretaria

www.proterrasancta.org

Deloitte.

Deloitte, una de las más grandes empresas de consultoría profesional de Italia y del mundo, que ha proporcionado las competencias de sus profesionistas para la realización de un estudio de factibilidad del proyecto, en base a las instrucciones recibidas de los promotores del mismo, con el propósito de dar indicaciones relativas a la evolución económico financiera de las iniciativas con ella relacionada.

DIRECCIÓN CIENTÍFICA

P. Eugenio Alliata

DIRECCIÓN MUSEOLÓGICA

Gabriele Allevi, Responsable del proyecto

Colaboradores científicos y especialistas

Bruno Callegher

Simone Facchinetti

Marco Galateri di Genola

PROYECTACIÓN ARQUITECTÓNICA Y MUSEOGRÁFICA

GTRF Tortelli y Frassoni Architectos Associados

Jefe del proyecto

Giovanni Tortelli

Colaboradores involucrados en el proyecto

Alessandro Polo

Gianni Naoni

Daniele De Santis

Davide Piazza

DIRECCIÓN DE TRABAJOS

Dirección artística y Dirección de trabajos de equipamiento

GTRF Tortelli y Frassoni Architectos Associados

Dirección de trabajos edilicios y cálculo de materiales,

Dirección de trabajos de instalaciones

Ettore Soranzo, Oficina Técnica de la Custodia de Tierra Santa

COORDINACIÓN DE COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA

Doni Ferrari

Secretaría de la Custodia de Tierra Santa

COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA Y CULTURAL

Elena Croci

Milán

OFICINA DE PRENSA

ETS Edizioni Terra Santa

www.terrasanta.net

Via Gherardini 5, 20145 Milán

Giuseppe Caffulli, Director

Carlo Giorgi, Oficina de prensa

Tel +39 02 34592679, +39 3478101823

giorgi@terrasanta.net

Estudio Pozzi Alessandra Pozzi

Via Paolo Frisi 3, 20129 Milán

Tel +39 02 76003912 +39 338 5965789,

pozzicomunicazione@gmail.com

FOTOGRAFÍA

Garo Nalbandian, Giuliano Mami,

Silvano Migani, Angelo Tosi

GRÁFICA

Luisa Goglio

Brescia

PARA SOSTENER EL PROYECTO, CUENTA CORRIENTE DEDICADA A:

Associazione pro Terra Sancta Custodia di Terra Santa

Depósito Bancario: Banca Ética

A nombre de: Terra Sancta Museum

Código IBAN: IT35X 05018 01600 00000144474

Código BIC: CCRITT2T84A

Las imágenes:

Cubierta: Carillón de campanas de la época cruzada (siglos XII-XIII) encontradas en 1863 durante los trabajos de restructuración y consolidación del convento franciscano de Belén

Pág. 3: Crucifijo en bronce dorado de época cruzada

Pág. 4: Modelo de la Basílica del Santo Sepulcro en madera y madreperla (siglo XVII)

Pág. 7: Código coral pergamino, donado por el rey Enrique IV de Inglaterra a los frailes del Convento del Monte Sión (finales del siglo XIV)

Pág. 8: Capitel decorado con cruces de época bizantina (siglo VI)

Pág. 9: Ingreso a la Basílica de la Natividad de Belén

Pág. 12-13: Lámparas encontradas en las excavaciones de la "Casa de Pedro" en Cafarnaún (siglo I a.C. – siglo I d.C.)

Pág. 17: Algunos objetos preciosos del Museo Arqueológico, testimonio de diferentes épocas y culturas localizadas en las tierras bíblicas

Pág. 20: Tarro en mayólica (de farmacia), manufactura véneta (finales del siglo XVIII)

Pág. 21: Miniatura con San Francisco que recibe los "estigmas", del salterio 7 (siglo XV)

Pág. 23: Friedrich Pacher, Jesús camina sobre las aguas (1485 aprox.), óleo sobre madera, particular

Pág. 29: Sarcófagos de la necrópolis herodiana del *Dominus Flevit*, Jerusalén (siglo I d.C.)

Esta publicación ilustra la iniciativa que la Custodia de Tierra Santa pretende realizare en Jerusalén, con la apertura del único museo en el mundo sobre las raíces del Cristianismo y la conservación de los Lugares Santos.



STUDIUM
BIBLICUM
FRANCISCANUM



CUSTODIA
TERRE
SANCTE

ATS PRO
TERRA
SANCTA
In support of the Custody of the Holy Land